

Paper Reference(s)

6662/01

Edexcel GCE

Japanese

Advanced

Unit 2: Reading and Writing

Topics and Texts

Monday 9 June 2008 – Morning

Time: 3 hours

Materials required for examination

Answer book (AB8)

Items included with question papers

Nil

Instructions to Candidates

In the boxes on the answer book, write the name of the examining body (Edexcel), your centre number, candidate number, the subject title, the paper reference, your surname, initial(s) and signature. The paper reference is shown above.

Write your answers in the answer book.

There are two sections in this question paper.

Answer ALL questions in Section ONE.

In Section TWO answer **TWO** questions, each on a different topic or text.

Information for Candidates

Section ONE is worth 40% of the paper and Section TWO is worth 60% of the paper marks. You are advised to divide your time accordingly.

All blank pages are indicated.

The total mark for this paper is 140. The marks for the various parts of the questions are shown in round brackets: e.g. (2).

Dictionaries or other texts may not be used in this examination.

You may use a pencil to write your answers.

Advice to Candidates

You are advised to spend one hour on Section ONE.

You are reminded of the importance of clear and orderly presentation in your answers.

Printer's Log. No.

N33074A



N 3 3 0 7 4 A

Turn over

SECTION ONE: Reading and Writing

Passage 1



落語家、桂福団治さん

落語で学ぶ日本語の楽しさ

落語は、話して物語を聞かせる、日本の伝統的な芸能の一つです。一人の落語家がすわったまま、顔の表情や手の動かし方、声の使い方だけで話を面白く演じます。

最近、愛知県の学校で、落語家を招いて、落語の特別授業が行われました。目的は、日本語の面白さを味わったり、伝統文化に親しむことです。

十月二十五日、約六十人の生徒が集まっていました。その前に、和服姿の桂福団治さんが登場しました。福団治さんは、「寿限無」という有名な話をしました。「寿限無」は、両親が長生きを願って、子供に長い名前をつける話です。その名前は「寿限無寿限無…」で始まる、とても長い名前です。福団治さんは話している時、子供、お母さん、お父さんと、みんな違う声で演じ分けます。聞いていた生徒たちは笑いが止まりませんでした。生徒たちは、後で、「すごい速さで、何回も名前を言うので、面白かった。本で読むより、話で聞いたほうが分かりやすかった」と話していました。

質問もたくさん出ました。例えば、「何を話すかは、どうやって決めるんですか」という質問に、「お客さんの顔を見て、こんな話が聞きたいかな、と考えたり、注文を受けて話したりすることもありません」と答えました。

質問に日本語の文で答えなさい。

1. 「伝統的」とは、どういう意味ですか。 (1)
2. 落語家は話す時、立ちますか、立ちませんか。 (1)
3. 先生は落語家を学校に招きました。先生は、生徒にどんな事を習ってほしかったのですか。文中から一つ書いてください。 (1)
4. 桂福団治さんは、何を着ていましたか。 (1)
5. 親はどうして子供に「寿限無寿限無……」という長い名前をつけましたか。 (1)
6. 福団治さんは、生徒がこの話を面白く聞けるように、どうしましたか。 (1)
7. 生徒はこの特別授業にどんな感想を持ちましたか。 (1)
8. 生徒は「寿限無」を読むのと、聞くと、どちらのほうがよかったですか。 (1)
9. 福団治さんは、落語を話しに行く前に、いつも、物語を選んで行きますか。本文のどこからそう思いますか。 (2)

**(Total 10 marks
= 20% of the paper marks)**

BLANK PAGE

Passage 2

Whilst a group from your sister school in Japan is over visiting the UK, a storyteller will be visiting your school for a special event. Below is some information about the storyteller. Translate the passage below into Japanese, so that the people from your sister school will know something about the event they are going to experience.

Josie Felce – Storyteller

“The universe is made of stories, not atoms”

About myself

I first became interested in storytelling in 1979, and gradually began to tell stories to children and adults. I spent four years teaching in Africa and Asia, and I use these experiences in telling traditional stories from around the world. I am now a professional storyteller, working mainly in schools in the west of England. I use various musical instruments including African drums and Indian flute.

Why stories in schools?

A story offers pupils a safe context within which difficult relationships, both at school and at home, can be discussed. In addition, we can all learn to be more environmentally friendly through hearing stories from traditional cultures such as those of the rainforest dwellers. Before the days of books, wisdom was passed on through stories, and even today we can learn much about ourselves, others and the world from them.

Adapted from www.storymagic.co.uk/in-schools.htm

**(Total 10 marks
= 20% of the paper marks)**

**TOTAL FOR SECTION ONE: 20 MARKS
= 40% of the paper marks**

SECTION TWO: Topics and Texts

Each essay: 30% of the paper marks

1 から 8 の中から 2 つ選んで、300 字以上の作文を書きなさい。

1. 日本のある地方

ア あなたが勉強した地方では、地元ちよんの環境をよくするために、どのような活動かいかつが行なわれていますか。その地方の環境問題やその解決方法について、くわしく説明してください。

又は

イ あなたが勉強した市か町を一つ しょうかい してください。その市（町）は、何で知られていますか。

2. 奈良・平安時代

ア 「遣隋使けんずいし」や「遣唐使けんとうし」は、日本社会の発展の中で、どのような やくわり を果たしましたか。だれが、いつ、どんな事をしたのか、くわしく書いてください。

又は

イ 平安時代の貴族きぞくの生活は、どのような ものでしたか。くわしく説明してください。

3. 現代日本社会

ア 日本の経済は、一時、あまり よくなかったですが、今、どのように変わってきていますか。その変化は、国民の生活に どのような えいきょうを あたえていますか。会社に勤めている人と、勤めていない人の両方の立場から考えて、答えてください。

又は

イ 日本の高校生や大学生は ひまな時間に、どんな事をしますか。自由時間の使い方は、イギリスの高校生や大学生に比べて、どんな点で にていて、どんな点で違いますか。

4. 日本の一年

ア 日本の学校では、一年を通して、どのような行事がありますか。それらの行事の目的は何ですか。

又は

イ あなたが知っている日本の祭りを一つ しょうかいしてください。その祭りは、いつ、どこで行われますか。その祭りでは、どんな事をしますか。その祭りは、地元の人にとって、どんな意味がありますか。

5. どんどん読めるいろいろな話

ア ある学者によると、有島武郎は基督教の えいきょうを受けていて、その えいきょうが「一房のぶどう」の中で見られるそうです。それは話のどんな面で見られると思いますか。

又は

イ 「どんどん読めるいろいろな話」の話を一つ選んで、その話を短く しょうかいしてください。その話の いい点は何ですか、また あまりよくない点は何ですか。

6. 芥川

ア 「くもの糸」の一日の出来事を、お釈迦様の立場から書いてください。お釈迦様は、どんな事を考えていたのか、くわしく説明してください。

又は

イ 芥川は世界的に有名な作者ですが、彼の作品の よさは何だと思いますか。あなたが勉強した芥川あくとがわの作品を例に使って、くわしく説明してください。

7. 星新一

ア 星新一のショートショートを一つ選んで、その作品を短く しょうかいしてください。その作品の中で、どの場面が一番好きですか。どうして その場面が好きですか。

又は

イ 「おーいでてこーい」には、いろいろな人が出てきます。その人たちを二人か三人選んで、しょうかいしてください。この人たちは、「人間」をどのように見せていますか。

8. 小さな詩歌集

ア 好きな俳句（または短歌）を二つ選んで、しょうかい してください。その二つの俳句（短歌）は、どんな点で にていて、どんな点で違いますか。

又は

イ みやざわけんじ 宮沢賢治は、自分の人生について、どのように考えていましたか。「雨ニモマケズ」を読んで分かる事を説明してください。

TOTAL FOR SECTION TWO: 120 MARKS

= 60% of the paper marks
TOTAL FOR PAPER: 140 MARKS

END